

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

D I C T A M E N
INICIATIVA 3495

06 JUL 2007

11:40

[Handwritten signature]

Honorable Pleno

La Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso de la República, recibió para su estudio y dictamen, por conducto de la Dirección Legislativa del Congreso, el expediente número 3495 enviado por el Presidente de la República, en ejercicio de las atribuciones que le confiere la literal k) del Artículo 183 de la Constitución Política de la República, que contiene copia certificada del "Protocolo sobre los Restos Explosivos de Guerra a La Convención Sobre Armas Convencionales que Puedan Considerarse Excesivamente Nocivas o de Efectos Indiscriminados suscrito en la ciudad de Ginebra el 28 de noviembre del año 2003".

Contenido Básico del Protocolo

El Protocolo sobre los Restos Explosivos de Guerra a La Convención Sobre Armas Convencionales que Puedan Considerarse Excesivamente Nocivas o de Efectos Indiscriminados fue suscrito en la ciudad de Ginebra el 28 de noviembre del año 2003; se compone en su parte dispositiva por 11 Artículos con sus respectivos incisos y en la parte de cierre por un Anexo Técnico que contempla cuatro puntos básicos, enumerados del primero al cuarto

El Protocolo tiene por objeto el reconocer los graves problemas humanitarios que ocasionan los restos explosivos de guerra después de los conflictos, reconoce la necesidad de tomar medidas correctivas para reducir al mínimo los riesgos y efectos de los restos explosivos de guerra, además busca que las Altas Partes Contratantes adopten medidas preventivas de carácter genérico, aplicando a título voluntario las prácticas óptimas específicas, para mejorar la fiabilidad de las municiones y reducir al mínimo la existencia de restos explosivos de guerra.

[Handwritten mark]

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

En el Artículo 3 establece lo relativo a la limpieza, remoción o destrucción de los restos explosivos, buscando que cada una de las Altas Partes Contratantes se haga responsable de realizar éste tipo de trabajo en su territorio, determinando también que cuando un usuario de artefactos explosivos, que se hayan convertido en restos explosivos de guerra no ejerza control del territorio donde éstos se encuentren, deberá proporcionar asistencia técnica, financiera, material y de recursos humanos de forma bilateral o a través de Acuerdos con terceras partes. Inciso 2. En éste se establece que luego del cese de hostilidades activas y a la mayor brevedad posible, cada Alta Parte Contratante y que hubiera sido parte de un conflicto armado deberá señalar, limpiar y remover o destruir los restos explosivos de guerra. En el inciso 3; se determina que cada Parte Contratante deberá a la brevedad posible: estudiar y evaluar la amenaza de los restos explosivos de guerra; evaluar la necesidad y la viabilidad de la señalización y limpieza, remoción o destrucción y fijar las respectivas prioridades; señalar y limpiar, remover o destruir los restos explosivos de guerra; tomar medidas para la movilización de recursos para llevar esas actividades.

El Artículo 4 establece que las Altas Partes Contratantes deberán registrar y mantener información sobre el empleo y abandono de artefactos explosivos para facilitar la rápida señalización y limpieza, remoción o destrucción de los restos explosivos de guerra la educación sobre los riesgos y el suministro de la información pertinente a la Parte que ejerza el control del territorio y a la población civil de ese territorio.

El Artículo 5 hace énfasis en la importancia que tienen las precauciones que se deben tomar en cuanto a la protección de la población civil, las personas civiles y los objetos civiles, contra los riesgos y efectos de los restos explosivos de guerra, por lo que se deberán realizar las advertencias, la educación de la población civil sobre los riesgos, la señalización, el vallado y la vigilancia del territorio afectado por los restos explosivos de guerra.

En el Artículo 6 se dispone lo referente a la protección (de los efectos de los restos explosivos de guerra) a las organizaciones o misiones humanitarias que actúen o vayan a actuar en una zona bajo control. Previa solicitud las organizaciones humanitarias, se deberá facilitar,

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

información sobre la ubicación de todos los restos explosivos de guerra de los que se tenga conocimiento en el territorio en que la organización o misión humanitaria solicitante vaya actuar.

El Artículo 7 establece que las Altas Partes Contratantes tienen derecho a pedir y recibir, cuando proceda, asistencia de las otras Partes Contratantes, para enfrentar los problemas creados por los explosivos de guerra existentes en sus territorios.

El Artículo 8 enuncia que cada Alta Parte Contratante que posea condiciones para hacerlo asistirá en lo relativo al marcaje y la limpieza, remoción o destrucción de los restos explosivos de guerra así como en la educación de la población civil sobre los riesgos y actividades conexas, en particular por conducto del sistema de Naciones Unidas, así como de otras instituciones internacionales tales como la Cruz Roja. Asimismo, asistirán también en la atención, rehabilitación y la reintegración social y económica de las víctimas de los restos de explosivos de guerra. Cada Alta Parte Contratante tendrá el derecho de participar en el intercambio del equipo, el material y la información científica y tecnológica, que sean necesarios para la aplicación del Protocolo V.

En lo relativo al cumplimiento del Protocolo V el Artículo 11 establece que las Altas Partes Contratantes exigirán que sus fuerzas armadas y los organismos o departamentos competentes dicten las instrucciones y establezcan los métodos operacionales pertinentes y que su personal reciba formación que sea compatible con las disposiciones pertinentes de éste.

En la parte de Cierre del Protocolo se establece el Anexo Técnico compuesto por 3 puntos básicos. El primero de éstos en sus incisos del a) al c) determina lo relativo al almacenamiento y transmisión de la formación relativa a los artefactos sin estallar y los artefactos explosivos abandonados, debiéndose precisar entre otras cosas de acuerdo con el párrafo a): i) La ubicación de las zonas en que se emplearon artefactos explosivos; ii) La cantidad aproximada de artefactos explosivos utilizados en las zonas referidas en el inciso i); iii) El tipo y la naturaleza de los artefactos explosivos utilizados en las zonas a que se refiere el inciso i); iv) La ubicación general de los artefactos sin estallar conocidos y probables. En el párrafo b) se establece lo relativo al Almacenamiento de la información, que tiene como base lo enunciado en el inciso a), haciéndose

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

énfasis en que se deberá almacenar dicha información de manera tal, que sea posible recuperarla y posteriormente transmitirla de conformidad con lo dispuesto en el párrafo c).

El párrafo c) por su parte, trata lo relativo a la transmisión de la información, pues la información registrada y almacenada por un Estado con arreglo a lo dispuesto en los párrafos a) y b) debería ser transmitida, teniendo en cuenta los intereses de seguridad y otras obligaciones del Estado que facilite la información, de acuerdo con las disposiciones siguientes: i) Contenido; en cuanto a los artefactos sin estallar, la información transmitida deberá especificar; 1) La ubicación general de los artefactos sin estallar conocidos y probables; 2) Los tipos y la cantidad aproximada de artefactos utilizados en zonas afectadas; 3) El método de identificación de los artefactos explosivos, con inclusión del color, el tamaño, la forma y otras señales distintivas; 4) El método de eliminación en condiciones de seguridad de los artefactos explosivos; 5) La ubicación de los artefactos explosivos abandonados; 6) La cantidad aproximada de artefactos explosivos abandonados en cada emplazamiento concreto; 7) Los tipos de artefactos explosivos abandonados en cada emplazamiento concreto; 8) El método de identificación de los artefactos explosivos abandonados con inclusión del color, el tamaño y la forma; 9) El tipo y los métodos de embalaje de los artefactos explosivos abandonados; 10) El estado de activación; 11) el emplazamiento y la naturaleza de las armas trampa que se sabe se hallan en la zona del artefacto explosivo abandonado.

En el punto 2; se establece en sus incisos del a) a la j) lo relativo a advertencias, educación sobre riesgos, señalización, vallado y vigilancia, apuntándose a la existencia de términos claves relacionados.

En el punto 3: se establece en sus incisos de la a) a la e) las medidas preventivas de carácter genérico relacionadas a: gestión de la fabricación de municiones; gestión de municiones; formación; transferencia; producción futura.

Opiniones Recabadas:

El expediente se encuentra acompañado por las opiniones siguientes:

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

- El Ministerio de la Defensa Nacional a través de oficio No. 3796 de fecha 8 de julio del año 2004, manifiesta que éste no tiene ningún inconveniente en que el Estado de Guatemala sea parte del Protocolo indicado.
- El Ministerio de Gobernación por medio de oficio 1VM-0063 de fecha 17 de marzo de 2005, adjunta el dictamen No. 930-2004 de fecha 06 de junio de 2004 en cual indica que esa Cartera no tiene inconveniente alguno para que Guatemala pase a formar parte del Protocolo V y del Anexo Técnico.
- El Ministerio de Relaciones Exteriores a través de memorando enviado por la Dirección General de Asuntos Jurídicos, Tratados Internacionales y Traducciones, Dirección de Tratados Internacionales, de fecha 8 de mayo de 2006 considera que: el Protocolo analizado por el Ministerio no contraviene la Constitución Política ni demás Leyes de la República concluyendo que el Protocolo sobre los Restos Explosivos de Guerra a la Convención Sobre Armas Convencionales que Puedan Considerar Excesivamente Nocivas o de Efectos Indiscriminados (Protocolo V), es de importancia para el País, por lo que estima que Guatemala puede pasar a formar parte del citado Protocolo, después de que éste sea aprobado por el Congreso de la República.

Opinión de la Comisión

La Comisión de Relaciones Exteriores, luego del análisis del contenido del Protocolo sobre los Restos Explosivos de Guerra a la Convención Sobre Armas Convencionales que Puedan Considerarse Excesivamente Nocivas o de Efectos Indiscriminados (Protocolo V), establece que la aprobación del mismo traerá consigo grandes beneficios al Estado de Guatemala, debido que a pesar de haber finalizado en el año 1996 el conflicto armado guatemalteco y de la existencia de los Decretos 46-97 Ley para la Reducción de Riesgos a los habitantes de zonas afectadas por el enfrentamiento armado, a través del Rastreo y Desactivación de Minas y otros Artefactos Explosivos y la

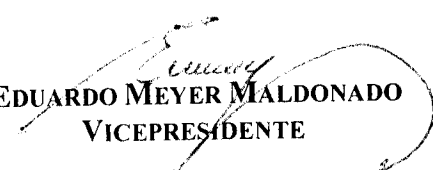
Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Reforma al Artículo 3 del mismo a través del Decreto 4-2001, todavía existen en el territorio dónde se desarrolló el conflicto armado artefactos explosivos, los cuales han aparecido paulatinamente en algunas localidades del interior del País, ocasionando graves daños a la integridad física de las personas que los han localizado, pues por desconocimiento e desinformación han manipulado los mismos haciendo que estos se activen.

Por lo que emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la aprobación del “Protocolo sobre los Restos Explosivos de Guerra a La Convención Sobre Armas Convencionales que Puedan Considerarse Excesivamente Nocivas o de Efectos Indiscriminados (Protocolo V)” suscrito en la Ciudad de Ginebra el 28 de noviembre del año 2003, permitiéndose presentar a consideración de los Honorables Diputados, el proyecto de Decreto respectivo, para su trámite conforme las normas Constitucionales y de régimen interno.

SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES, CONGRESO DE LA REPÚBLICA, GUATEMALA CINCO DE JULIO DE DOS MIL SIETE.


ZURY RÍOS MONTT
PRESIDENTA


EDUARDO MEYER MALDONADO
VICEPRESIDENTE


JORGE ESTUARDO GIRÓN
SECRETARIO


EDGAR LEONEL AREVALO BARRIOS


RAFAEL EDUARDO BARRIOS

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.



JUAN JOSÉ CABRERA ALONSO

CÉSAR EMILIO FAJARDO MORALES



OTONIEL FERNÁNDEZ ESCOBAR



CARLOS ENRIQUE LÓPEZ GIRÓN

HUGO RENÉ HEMMERLING GONZÁLEZ



JORGE MÉNDEZ HERBRUGER

JORGE LUÍS ORTEGA TORRES



LUÍS FERNANDO PÉREZ MARTÍNEZ



HÉCTOR JULIO PÉREZ ROJAS

JORGE ALFONSO RÍOS CASTILLO

MARIO ISRAEL RIVERA CABRERA



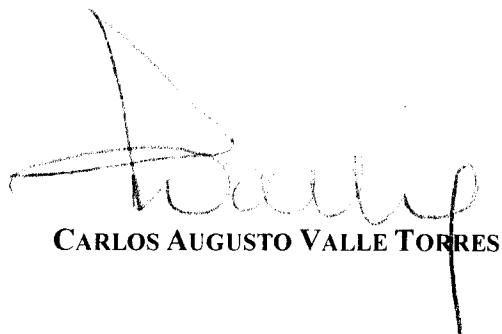
EWALD MAURICIO SCHEEL AGUILAR

OBDULIO SOLÓRZANO MONTEPEQUE

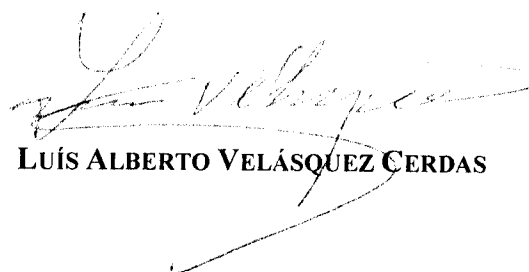


GUILLERMO SOSA RODRÍGUEZ

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.



CARLOS AUGUSTO VALLE TORRES



LUÍS ALBERTO VELÁSQUEZ CERDAS

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DECRETO No....

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA:

CONSIDERANDO:

Que el Gobierno de la República de Guatemala, suscribió el Protocolo sobre los Restos Explosivos de Guerra a la Convención sobre Armas Convencionales que puedan considerarse Excesivamente Nocivas o de Efectos Indiscriminados (Protocolo V) el 28 de Noviembre de 2003.

CONSIDERANDO:

Que la existencia de artefactos explosivos en el territorio nacional constituyen un serio peligro para los ciudadanos guatemaltecos que habitan estos lugares, que la información, educación, marcaje, limpieza, remoción o destrucción de estos artefactos es fundamental y que el Protocolo V no contraviene principios Constitucionales ni legales vigentes, por lo que su aprobación es procedente, emitiendo la respectiva disposición legal.

POR TANTO,

En ejercicio de las atribuciones que le confieren las literales a) y l) del Artículo 171 de la Constitución de la República de Guatemala,

DECRETA:

Artículo 1. Aprobar el Protocolo sobre los Restos Explosivos de Guerra a la Convención sobre Armas Convencionales que puedan considerarse Excesivamente Nocivas o de Efectos Indiscriminados (Protocolo V) suscrito en Ginebra el 28 de Noviembre del 2003.

Artículo 2. El presente Decreto entrará en vigor ocho días después de su publicación.

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

**PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y
PUBLICACIÓN.**

**DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE
GUATEMALA EL DIA _____ DEL MES DE _____ DEL AÑO DOS MIL
SIETE.**